

Italien

LE MOT POUR DIRE

LE MOT POUR DIRE

**Vocabulaire
thématique**

Marie-France Merger Leandri

© Bordas

Illustrations : Catherine Beaumont
Conception maquette : Emmanuelle Braine-Bonnaire
Mise en page : Linéale Production
Coordination éditoriale : Isabelle Lecharny
Édition : Christine Ligonie
Révision des textes : Stefka Ivanov

Présentation

Cet ouvrage propose, classés par thèmes, plus de 4 000 mots usuels de l'italien d'aujourd'hui pour tous ceux qui apprennent cette langue et souhaitent acquérir un vocabulaire pratique et vivant. Il s'adresse aussi bien aux élèves du secondaire (collégiens et lycéens) et aux étudiants de premier cycle qu'aux adultes qui veulent consolider leur connaissance de l'italien ou qui envisagent d'effectuer un séjour plus ou moins long en Italie.

Le vocabulaire est réparti en 40 chapitres, divisés eux-mêmes en plusieurs sous-chapitres d'une page. Cette présentation simple et claire facilite la consultation et permet de retrouver aisément un mot dans un contexte thématique donné. Par ailleurs, les termes sont groupés par analogie (et non par ordre alphabétique ou grammatical) afin de favoriser une mémorisation plus rapide.

Au bas de chaque liste, des encadrés « Pour aller plus loin » ou « Expressions courantes » apportent des informations complémentaires et variées : phrases de la conversation courante, mettant ainsi les mots dans un contexte, tournures idiomatiques, proverbes, remarques grammaticales, éléments de civilisation.

Remarques

- L'illustration : les numéros qui figurent dans les illustrations renvoient aux mots du chapitre suivis des mêmes numéros.
 - Les pluriels irréguliers figurent à côté des substantifs ou dans les encadrés.
 - Nous ne donnons ici que les formes masculines des adjectifs. Généralement, les adjectifs se terminant par *o* ont leur féminin en *a*, les adjectifs se terminant par *e* restent identiques.
 - Abréviations utilisées : *fig.* figuré ; *litt.* littéraire ; *pl.* pluriel ; *m.* masculin ; *f.* féminin ; *fam.*, familier.
-

Indice – Sommaire

PAROLE E ESPRESSIONI DI USO CORRENTE

• MOTS ET EXPRESSIONS USUELS

Per salutare – Pour saluer8

Chiedere e rispondere

Demander et répondre9

1. IO E GLI ALTRI

• MOI ET LES AUTRES

L'identità – L'identité11

L'essere umano – L'être humain12

La famiglia (1) – La famille (1)13

La famiglia (2) – La famille (2)14

La vita sociale, la gente

La vie sociale, les gens15

2. LA DESCRIZIONE

• LA DESCRIPTION

L'aspetto fisico (1)

L'aspect physique (1)17

L'aspetto fisico (2)

L'aspect physique (2)18

Forme e colori – Formes et couleurs 19

3. IL CORPO UMANO

• LE CORPS HUMAIN

La testa, il capo – La tête22

Le membra – Les membres23

Gli organi e il tronco

Les organes et le tronc24

I sensi, le sensazioni

Les sens, les sensations25

4. I VESTITI

• LES VÊTEMENTS

I vestiti (1) – Les vêtements (1)28

I vestiti (2) – Les vêtements (2)29

La moda, gli accessori

La mode, les accessoires30

Tessuti e sartoria – Tissus et couture 31

5. MANGIARE E BERE

• MANGER ET BOIRE

La preparazione dei pasti

La préparation des repas33

A tavola – À table34

Gli alimenti (1) – Les aliments (1)35

Gli alimenti (2) – Les aliments (2)36

I dolci – Les sucreries37

Le bevande – Les boissons38

Bere e fumare – Boire et fumer39

6. LA SALUTE

• LA SANTÉ

La salute e la malattia

La santé et la maladie41

Le malattie, la medicina

Les maladies, la médecine42

Il sonno – Le sommeil43

L'igiene, la pulizia

L'hygiène, la propreté45

7. LA CASA

• LA MAISON

L'edilizia

La construction, le bâtiment47

La casa – La maison48

L'abitazione – Le logement50

Stanze e mobili

Pièces et meubles51

Luce e riscaldamento

Lumière et chauffage52

La cucina e le pulizie

La cuisine et le ménage53

8. SPAZIO E MOVIMENTO

• ESPACE ET MOUVEMENT

Lo spazio – L'espace	56
Avverbi e preposizioni	
Adverbes et prépositions	57
Il movimento e la direzione	
Le mouvement et la direction	58
Movimenti e gesti	
Mouvements et gestes	59
L'azione – L'action	60

9. IL TEMPO • LE TEMPS

Il tempo e le sue divisioni (1)	
Le temps et ses divisions (1)	62
Il tempo e le sue divisioni (2)	
Le temps et ses divisions (2)	63
Il tempo e le sue divisioni (3)	
Le temps et ses divisions (3)	64
Avverbi e preposizioni	
Adverbes et prépositions	65

10. LA NATURA

• LA NATURE

Il cielo e la terra – Le ciel et la terre	68
La geografia – La géographie	69
Minerali, metalli, fonti energetiche	
Minéraux, métaux, sources d'énergie	70
L'acqua, il mare – L'eau, la mer	71
Il clima e il tempo (1)	
Le climat et le temps (1)	72
Il clima e il tempo (2)	
Le climat et le temps (2)	73

11. LE PIANTE • LES PLANTES

Alberi e piante – Arbres et plantes	76
Piante e fiori – Plantes et fleurs	77

12. FRUTTA E VERDURA

• FRUITS ET LÉGUMES

Verdura e legumi – Les légumes	80
La frutta – Les fruits	81

13. GLI ANIMALI • LES ANIMAUX

Gli animali domestici	
Les animaux domestiques	84
Gli animali selvatici	
Les animaux sauvages	85
Uccelli e pesci	
Oiseaux et poissons	86
Molluschi, insetti, rettili	
Mollusques, insectes, reptiles	87

14. LA VITA IN CAMPAGNA

• LA VIE À LA CAMPAGNE

Agricoltura e allevamento	
Agriculture et élevage	89
I lavori dei campi	
Les travaux des champs	90

15. LA VITA IN CITTÀ • LA VIE URBAINE

La città (1) – La ville (1)	92
La città (2) – La ville (2)	93
Gli abitanti, i trasporti urbani	
Les habitants, les transports urbains	94
I servizi pubblici	
Les services publics	95

16. IL COMMERCIO • LE COMMERCE

I negozi – Les magasins	98
Alberghi e ristoranti	
Hôtels et restaurants	99
Comprare e vendere	
Acheter et vendre	100

17. IL DENARO • L'ARGENT

Il denaro – L'argent	102
In banca – À la banque	103
Gli affari – Les affaires	104

18. CONTARE E CALCOLARE

• COMPTER ET CALCULER

I numeri, il calcolo	
Les nombres, le calcul	106

Pesi e misure – Poids et mesures	107
Per esprimere la quantità	
Pour exprimer la quantité	108

19. LAVORARE

• TRAVAILLER

Il lavoro (1) – Le travail (1)	110
Il lavoro (2) – Le travail (2)	111
Il mondo del lavoro (1)	
Le monde du travail (1)	112
Il mondo del lavoro (2)	
Le monde du travail (2)	113

20. L'INSEGNAMENTO

• L'ENSEIGNEMENT

In classe – En classe	116
Il sistema educativo	
Le système éducatif	117
Le materie, gli esami	
Les matières, les examens	118

21. VIAGGIARE

• VOYAGER

I viaggi – Les voyages	120
I mezzi di trasporto	
Les moyens de transport	121

22. SULLA STRADA

• SUR LA ROUTE

I veicoli – Les véhicules	124
Il traffico – La circulation	125

23. IL TEMPO LIBERO

• LES LOISIRS

Giochi, caccia e pesca	
Jeux, chasse et pêche	128
Le ferie – Les congés	129
Gli spettacoli – Les spectacles	130

24. LO SPORT • LE SPORT

Lo sport (1) – Le sport (1)	132
Lo sport (2) – Le sport (2)	133

25. I MEZZI DI COMUNICAZIONE

• LES MÉDIAS

La stampa – La presse	136
La radio, la televisione	
La radio, la télévision	137

26. TEMI DI ATTUALITÀ

• THÈMES D'ACTUALITÉ

L'ambiente – L'environnement	140
Fenomeni e problemi sociali	
Phénomènes et problèmes sociaux ...	141

27. PARLARE • PARLER

La parola – La parole	144
Il conversare – La conversation	145
Il linguaggio – Le langage	146

28. SCRIVERE • ÉCRIRE

La lingua scritta – La langue écrite	148
La letteratura – La littérature	149

29. L'ARTE • L'ART

Le arti plastiche	
Les arts plastiques	152
L'arte, la bellezza – L'art, la beauté	153
La musica, il canto	
La musique, le chant	154
La fotografia, il cinema	
La photographie, le cinéma	155

30. SCIENZA E TECNOLOGIA

• SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Scienza e tecniche (1)	
Science et techniques (1)	157
Scienza e tecniche (2)	
Science et techniques (2)	158

31. LA POLITICA

• LA POLITIQUE

Paesi e abitanti (1)	
Pays et habitants (1)	160

Paesi e abitanti (2)	
Pays et habitants (2).....	161
I popoli, lo Stato	
Les peuples, l'État	162
Lo Stato, il governo	
L'État, le gouvernement	163

32. LA GIUSTIZIA

• LA JUSTICE

La giustizia (1) – La justice (1)	167
La giustizia (2) – La justice (2)	168

33. LA RELIGIONE

• LA RELIGION

Le religioni – Les religions	170
La vita religiosa – La vie religieuse	171

34. GUERRA E PACE

• GUERRE ET PAIX

L'esercito – L'armée	173
La guerra – La guerre	174

35. VOLERE E POTERE

• VOULOIR ET POUVOIR

La volontà – La volonté	176
Potere – Pouvoir	177

36. LA VITA AFFETTIVA

• LA VIE AFFECTIVE

L'amore e l'odio	
L'amour et la haine	179
La personalità – La personnalité	180
I sentimenti (1) – Les sentiments (1)	181
I sentimenti (2) – Les sentiments (2)	182

37. ETICA E MORALE

• ÉTHIQUE ET MORALE

Le qualità – Les qualités	184
I difetti – Les défauts	185

38. L'ATTIVITÀ INTELLETTUALE

• L'ACTIVITÉ INTELLECTUELLE

Il pensiero, la fantasia	
La pensée, l'imagination	187
L'intelligenza, la conoscenza	
L'intelligence, la connaissance	188
Tesi e antitesi – Thèse et antithèse	189

39. I FRANCESISMI

• LES GALLICISMES	190
--------------------------------	-----

Per salutare

buongiorno, salve	bonjour
ciao	bonjour, salut ; au revoir
buonasera	bonjour (après- midi) ; bonsoir
buonanotte	bonsoir, bonne nuit
come stai ?	comment vas-tu ?
come sta ?	comment allez- vous ?
arrivederci	au revoir (quand on se tutoie)
arrivederla	au revoir (quand on se vouvoie)
a presto	à bientôt
a fra poco	à tout à l'heure
scusami	excuse-moi
mi scusi	excusez-moi

Pour saluer

prego	de rien, je vous en prie
prego ?	pardon (je n'ai pas entendu)
permesso	pardon, vous permettez ?
è permesso ?	on peut entrer ?
per piacere	s'il te plaît,
per favore, per cortesia	s'il vous plaît
grazie	merci
grazie mille	merci beaucoup
mi dispiace	je regrette, je suis désolé(e)
attenzione !	attention !

POUR ALLER PLUS LOIN

● **Ciao** s'emploie entre amis (tutoiement) et aussi pour dire « bonjour » « au revoir ».

Au téléphone :

Pronto !

Casa Rossi ?

Sono Antonella Bianchi.

Chi parla ? Con chi parlo ?

È la signora Rossi ?

Sì, sono io.

Dica / Dimmi. (vous ou tu)

Vorrei parlare con Maria.

Chi la (lo) desidera ?

Rimanga in linea.

il centralino

l'interno 32

il prefisso

● On dit : **Attento, Francesco !**

Attenti, ragazzi !

Attenta, signora !

Attente, ragazze !

Allô !

Je suis bien chez M. Rossi ?

Ici Antonella Bianchi.

Qui est à l'appareil ?

C'est Madame Rossi ?

Oui, c'est moi-même.

J'écoute.

Je voudrais parler à Maria.

C'est de la part de qui ?

Ne quittez pas !

le standard

le poste 32

l'indicatif

Attention, Francesco !

Attention, les enfants !

Attention, Madame !

Attention, les filles !

Chiedere e rispondere

come ?	comment ?
perché ?	pourquoi ?
perché	parce que
cos'è ?	qu'est-ce que c'est ?
(che) cosa... ?	qu'est-ce que... ?
che cosa c'è ?	qu'est-ce qu'il y a ?
dove ?	où ?
chi ?	qui ?
che ?	que ; quel ?
quale ?	quel, lequel, laquelle ?
quanto ? quanti ?	combien ?
quanta ? quante ?	combien de ?
vero ?	n'est-ce pas ?
sì	oui, si
no	non
non so	je ne sais pas
d'accordo	d'accord
bene !	bon ! bien !
va bene	d'accord, OK
molto bene, benissimo	très bien
certo	bien sûr
certamente, senza	évidemment,
dubbio, ovviamente	sans aucun doute

Demandar e rispondere

è ovvio	c'est évident
forse	peut-être
può darsi	c'est possible
piuttosto	plutôt
o, oppure	ou, ou bien
neanche, nemmeno	non plus, même pas
invece	au contraire, en revanche
non importa	peu importe, ça ne fait rien
è lo stesso	c'est la même chose
per me fa lo stesso	ça m'est égal
(che) peccato !	(quel) dommage !
meno male !	tant mieux ! heureusement !
per fortuna !	heureusement !
sfortunatamente	malheureusement
pazienza !	tant pis !
peggio perte !	tant pis pour toi !
infatti	en effet
in effetti	en fait

POUR ALLER PLUS LOIN

● *Che* est invariable et plus courant que *quale* :

Che lavoro vuoi fare ? Quel travail veux-tu faire ?

Che film hai visto ? Quel film as-tu vu ?

Le pluriel est utilisé dans :

Che ore sono ? Quelle heure est-il ?

● *Quale (Quali)* signifie « lequel/laquelle (lesquels/lesquelles) » :

Di queste maglie, quale vuoi ? De ces pulls, lequel veux-tu ?

Il peut être également adjectif interrogatif « quel(le) » ; on l'utilise lorsque la question porte sur la qualité ou sur l'identité :

Mi scusi, in quale città ha avuto la nomina ? Excusez-moi, dans quelle ville avez-vous été nommé(e) ?



L'identità

chiamarsi	s'appeler
come si chiama ?	comment vous appelez-vous ?
come ti chiami ?	comment t'appelles-tu ?
mi chiamo...	je m'appelle...
il cognome	le nom de famille
il nome	le prénom
il cognome da ragazza	le nom de jeune fille
l'età	l'âge
il sesso	le sexe
la nazionalità	la nationalité
sono italiano	je suis italien
sono francese	je suis français(e)
straniero (1)	étranger (au pays)
forestiero	étranger (à la ville, à la région)
il domicilio	le domicile
l'indirizzo	l'adresse
abito a Firenze	j'habite (à) Florence

L'identità

il numero di telefono	le numéro de téléphone
il numero di cellulare	le numéro de portable
la carta d'identità	la carte d'identité
il passaporto	le passeport
i documenti	les papiers d'identité
data e luogo di nascita	date et lieu de naissance
celibe	célibataire (homme)
nubile	célibataire (femme)
coniugato, sposato	marié
coniugata, sposata	mariée
vedovo, vedova	veuf, veuve
signore, signora	monsieur, madame
signorina	mademoiselle
la firma	la signature
firmare (2)	signer

POUR ALLER PLUS LOIN

● Pour demander l'âge de quelqu'un on dit :

Quanti anni hai ? Quel âge as-tu ? – Réponse : *Ho quindici anni.* J'ai 15 ans.

● L'article défini est obligatoire devant *signore, signora, signorina*, sauf si l'on s'adresse directement à la personne :

La signora Conti vive a Milano. Madame Conti vit à Milan.
tout comme dans la phrase interrogative :

Hai visto la signora davanti a me ? Tu as vu la dame devant moi ? *Sì, signora.* Oui, madame.

● On utilise également – à la différence du français – l'expression *signor* + prénom ou *signora* + prénom pour s'adresser à une personne que l'on vouvoie mais que l'on connaît assez bien :

Signora Maria, mi potrebbe fare delle fotocopie ? Madame, pourriez-vous me faire des photocopies ?

L'essere umano

l'uomo (3) (gli uomini, <i>pl.</i>)	l'homme
la donna (4)	la femme
il maschio	l'homme, le garçon
la femmina	la femme, la fille
il bimbo	le petit enfant,
il bambino (5)	l'enfant
il ragazzino (6)	le petit garçon
la ragazzina (7)	la petite fille
l'infanzia	l'enfance
il ragazzo	le jeune homme
la ragazza	la jeune fille
i giovani	les jeunes
la giovinezza, la gioventù	la jeunesse
l'adolescenza	l'adolescence
l'adulto	l'adulte

L'être humain

è minorenne	il est mineur
è maggiorenne	il est majeur
un signore attempato	un monsieur d'un certain âge
una signora attempata	une dame d'un certain âge
la vecchiaia	la vieillesse
le persone anziane, gli anziani	les personnes âgées
la nascita	la naissance
nascere	naître
un lattante	un nourrisson
un neonato	un nouveau-né
vivere	vivre
morire	mourir
la morte	la mort
il funerale	l'enterrement
le esequie (pl.)	les obsèques

POUR ALLER PLUS LOIN

- Les mots *maschio* et *femmina* s'utilisent quand on veut différencier : *Hanno avuto due figli, un maschio e una femmina*. Ils ont eu deux enfants, un garçon et une fille.
i bambini, i ragazzi, les enfants (en général).
Zitti bambini ! Zitti ragazzi ! Taisez-vous, les enfants !
- À la place de *bambino* et *bambina* on utilise parfois les diminutifs *un maschietto* (un petit garçon) et *una femminuccia* (une petite fille) :
Le femminucce sono più tranquille dei maschietti. Les (petites) filles sont plus tranquilles que les (petits) garçons.
- *Ragazzo, ragazza*, dans un registre familier, a le sens de « fiancé(e) » ou « petit(e) ami(e) » : *Ce l'hai il ragazzo ?* Tu as un petit ami ?
- *Gioventù* peut signifier aussi « l'ensemble des jeunes » (*i giovani*) : *la gioventù studentesca*, « la jeunesse étudiante ».

La famiglia (1)

il padre (8)	le père
la madre (9)	la mère
il papà, il babbo	le papa
la mamma	la maman
i genitori	les parents (père et mère)
paterno	paternel
materno	maternel
il figlio	le fils
la figlia	la fille
i figli	les enfants
il fratello	le frère
la sorella	la sœur
maggiore	aîné
minore	cadet
i parenti	les parents (au sens large), la famille

La famille (1)

la nonna (10)	la grand-mère
il nonno (11)	le grand-père
i nonni	les grands-parents
il nipotino	le petit-fils
la nipotina	la petite-fille
i nipotini	les petits-enfants
lo zio	l'oncle
la zia	la tante
il nipote	le neveu
la nipote	la nièce
il cugino	le cousin
la cugina	la cousine
il padrino	le parrain
la madrina	la marraine
il figlioccio	le filleul
la figlioccia	la filleule

POUR ALLER PLUS LOIN

Attention ! On écrit *il papà* : ne pas oublier l'accent écrit – donc tonique sur le second *à* – pour ne pas le confondre avec *il Papa* sans accent écrit mais avec l'accent tonique sur le premier *a* qui désigne le pape, le Saint-Père.

<i>un parente stretto</i>	un proche parent
<i>un parente lontano</i>	un parent éloigné

● *Gli zii*, pluriel masculin, a généralement le sens de « mon oncle et ma tante ».

Tale il padre, tale il figlio. Tel père, tel fils.

Babbo Natale le père Noël

È un figlio di papà. C'est un fils à papa.

● Le pronom possessif au pluriel masculin dans les expressions suivantes : *i miei*, *i tuoi*, *i suoi*, indique les parents, donc « mes parents, tes parents, ses parents ».

● Pour la fête de Noël, la famille se réunit et les Italiens disent :

Natale con i tuoi, Pasqua con chi vuoi. (Littéralement : « Noël avec tes parents, Pâques avec qui tu veux. »)

La famiglia (2)

innamorarsi (di)	tomber amoureux (de)
l'amante	l'amant, la maîtresse
il fidanzato	le fiancé
la fidanzata	la fiancée
sposarsi	se marier
il matrimonio	le mariage
la sposa (12)	la mariée
lo sposo (13)	le marié
i giovani sposi	les jeunes mariés
il marito	le mari
la moglie (pl. le mogli)	la femme
il suocero	le beau-père
la suocera	la belle-mère
i suoceri	les beaux-parents
il genero	le gendre
la nuora	la belle-fille
il cognato	le beau-frère

La famille (2)

la cognata	la belle-sœur
convivere	vivre ensemble
la convivenza	la vie commune
(essere) incinta	(être) enceinte
aspettare un bambino	attendre un enfant
la gravidanza	la grossesse
educare	élever, éduquer
maleducato	mal élevé, mal poli
beneducato	bien élevé
l'orfano	l'orphelin
adottare	adopter
litigare	se disputer
andare d'accordo	(bien) s'entendre
separarsi	se séparer
la separazione	la séparation
il divorzio	le divorce
divorziare	divorcer

POUR ALLER PLUS LOIN

● *il viaggio di nozze* le voyage de noces
un regalo di nozze un cadeau de mariage
Le Nozze di Figaro (opéra de Mozart) *Les Noces de Figaro*

● Les deux traductions de « beau-père » et de « belle-mère » sont respectivement *suocero* et *suocera* pour le père et la mère du conjoint et *patrigno* et *madrigna* pour le second mari de la mère et la seconde épouse du père ; *fratellastro* est le demi-frère et *sorellastra* la demi-sœur.

● Les mots *maggiore* et *minore* sont les comparatifs irréguliers de *grande* et de *piccolo*. Ils signifient aussi « plus âgé » et « moins âgé » lorsqu'il s'agit de la famille : *il mio fratello minore*, *la mia sorella maggiore*.

il primogenito l'aîné
la figlia primogenita la fille aînée

● « être enceinte » : *essere in stato interessante* (littéralement « être dans une position intéressante »).

La vita sociale, la gente

la riunione	la réunion
riunirsi	se réunir
invitare	inviter
un invito	une invitation
la festa	la fête, la surprise-partie, la boom
il rinfresco	le lunch
il compleanno	l'anniversaire
l'onomastico	la fête (le jour du saint patron)
celebrare	célébrer
congratularsi	féliciter
congratulazioni !	mes félicitations !
l'amico	l'ami
il compagno	le camarade
l'incontro	la rencontre
il regalo	le cadeau

La vie sociale, les gens

regalare	offrir, faire un cadeau
offrire	offrir
dare	donner
l'appuntamento	le rendez-vous
la visita	la visite
visitare	rendre visite
l'ambasciata	le message rapporté
il messaggio	le message (au téléphone)
il successo	le succès
la fama	la célébrité, la réputation, la renommée
famoso	célèbre, très connu
l'abitudine	l'habitude
il costume	la coutume

POUR ALLER PLUS LOIN

● On n'emploie pas d'article devant **san** :
Oggi è San Valentino. Aujourd'hui c'est la Saint-Valentin.

Attention à la construction de **congratularsi** :
Mi congratulo con te. Je te félicite.

● Le mot **gente** (les gens) est féminin singulier :
La gente è cattiva. Les gens sont méchants.

● Les mots familiers « copain, copine » n'ont pas d'équivalent exact :
un vieux copain *un amico di lunga data*
ma meilleure copine *la mia migliore amica*
Salut les copains ! *Ciao ragazzi !*

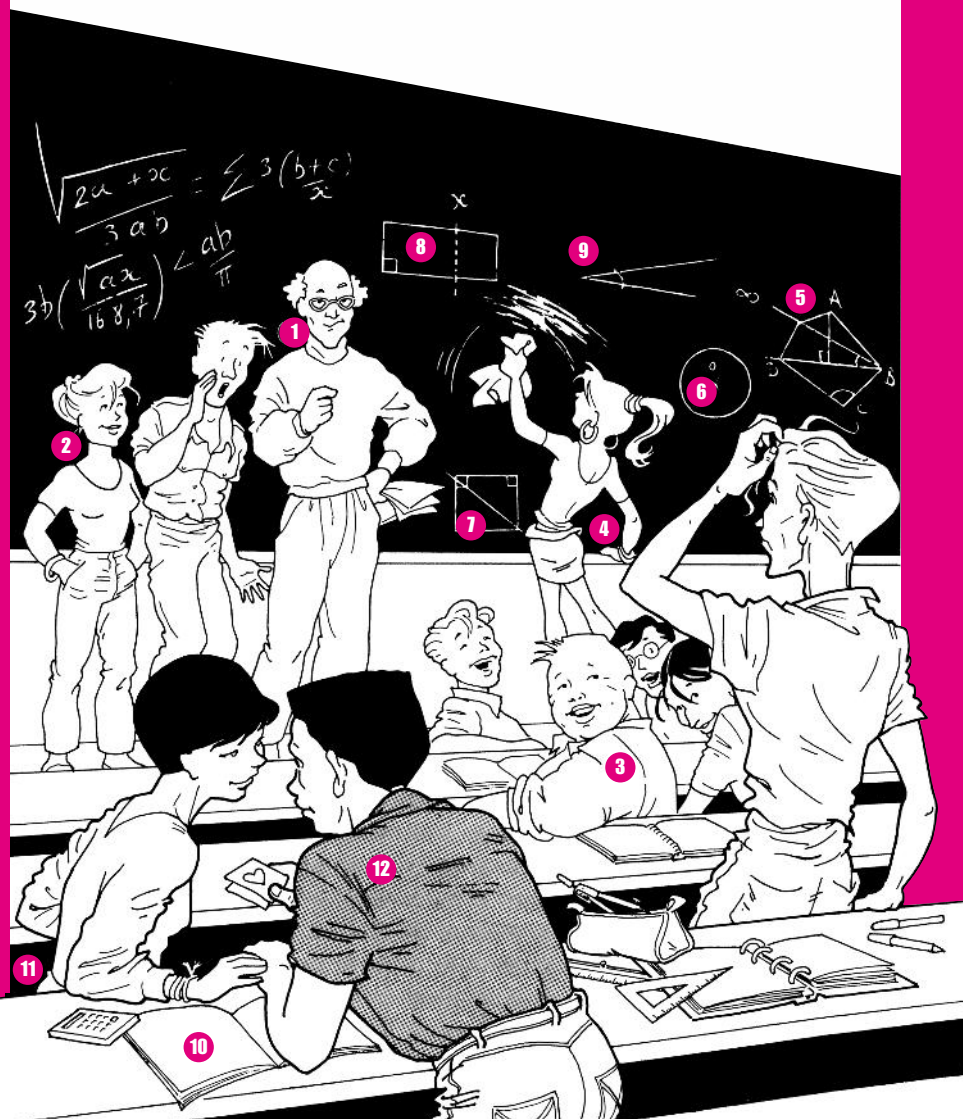
● Les présentations

– *Le presento la mia amica Sonia.* – Je vous présente mon amie Sonia.
– *Piacere !* – Enchanté !

● Très souvent, on se présente soi-même par le prénom et le nom de famille : **Sonia Cantelli** ou simplement le nom de famille (surtout pour les hommes) ; entre amis, entre jeunes gens ou entre collègues, le prénom suffit.

La descrizione

La description



L'aspetto fisico (1)

l'oggetto	l'objet
grande	grand
la grandezza	la grandeur
la dimensione	la dimension
alto	haut
l'altezza	la hauteur
lungo	long
la lunghezza	la longueur
largo	large
la larghezza	la largeur
spesso	épais
lo spessore	l'épaisseur
profondo	profond
la profondità	la profondeur
stretto	étroit
corto	court
dritto	droit
curvo	courbé
piatto	plat
storto	tordu
grosso	gros

L'aspetto physique (1)

sottile	fin
pesante	lourd
leggero	léger
normale	normal
immenso	immense
gigantesco	gigantesque
minuscolo	minuscule
piegato	plié
la statura	la taille, la stature
alto (1)	grand
l'altezza	la grandeur, la taille
basso, piccolo (2)	petit
incurvato	courbé (par les années)
grasso (3)	gros, gras
cicciettello	dodu, potelet
grassottello	rondelet, grassouillet
snello (4)	mince, svelte
magro	maigre, mince

POUR ALLER PLUS LOIN

● « Grand » se traduit par **alto** quand on se réfère à la taille d'une personne :

È molto alto. Il est très grand.

Quanto sei alto ? Combien mesures-tu ?

et par **grande** quand on veut indiquer la dimension : **una casa grande**, une grande maison.

● **Grande** s'emploie devant un nom masculin ou féminin singulier commençant **s** + **consonne**, **z**, **x**, **ps** ou **gn**, **pn** :

un grande Stato, un grand État ; **un grande psicologo**, un grand psychologue.

● Devant les autres consonnes, on peut employer **gran** ou **grande** :

un gran poeta, un grande poeta, un grand poète.

● Devant les voyelles on emploie généralement **grande** : **una grande idea**, une grande idée.

● **Grasso** a le sens de « gros » (pour les êtres vivants) :

Hai visto com'è grasso ? Tu as vu comme il est gros ?

● Il existe aussi **grosso** pour indiquer le volume, l'importance : **un grosso affare**, une grosse affaire.

L'aspetto fisico (2)

essere	être
esistere	exister
la realtà	la réalité
reale	réel
concreto	concret
vero	vrai, véritable
la presenza	la présence
parere, sembrare	paraître, sembler
l'apparenza	l'apparence
scomparire	disparaître
la scomparsa	la disparition
cambiare	changer
il cambiamento	le changement
diverso	différent
la differenza	la différence
diventare	devenir

L'aspect physique (2)

trasformarsi	se transformer
crescere	grandir
lo stesso, la stessa	le même, la même
la varietà	la variété
vario	varié
comune, ordinario	commun, ordinaire
attraente	attirant
seducente	séduisant
bello	beau
carino, bellino	joli, mignon
brutto	laide
volgare	vulgaire
raro	rare
strano	étrange, bizarre
straordinario	extraordinaire
eccezionale	exceptionnel

POUR ALLER PLUS LOIN

- **Reale** a également le sens de « royal » :
la famiglia reale inglese, la famille royale anglaise.
- Les suffixes diminutifs, augmentatifs et péjoratifs, fréquemment utilisés en italien, sont à manier avec précaution et un étranger ne doit pas en abuser.
- Les diminutifs expriment la petitesse avec, presque toujours, une valeur affective. Les suffixes diminutifs **-ino/-ina** et **-etto/-etta** sont les plus courants :
un appartamento, un petit appartement ;
una casetta, une petite maison.
- Le suffixe augmentatif le plus courant est **-one/-ona** :
uno stanzone, une grande pièce
un camicione, une grande chemise
un librone, un gros livre
- **-accio/-accia** est le suffixe péjoratif :
È robaccia. C'est de la camelote.
- Attention** au suffixe **-astro** : *biancastro*, blanchâtre ; *verdastro*, verdâtre ; *bluastro*, bleuâtre.
- Signalons que les verbes **cambiare**, **crescere** se conjuguent avec l'auxiliaire **essere** aux temps composés :
È cambiato. Il a changé. *È cresciuta*. Elle a grandi.

Forme e colori

la forma	la forme
la figura (5)	la figure
il cerchio, il circolo (6)	le cercle
circolare	circulaire
la sfera	la sphère
tondo	rond
quadrato	carré
il quadrato (7)	le carré
il rettangolo (8)	le rectangle
il triangolo	le triangle
il rombo	le losange
il quadrilatero	le quadrilatère
il trapezio	le trapèze
l'angolo (9)	l'angle
la base	la base
il lato	le côté
il vertice	le sommet
ovale	ovale

Formes et couleurs

il colore	la couleur
bianco (10)	blanc
panna	blanc cassé, crème
nero (11)	noir
grigio (12)	gris
giallo	jaune
arancione	orange
azzurro	bleu
blu	bleu marine
celeste	bleu clair
rosso	rouge
rosa	rose
verde	vert
marrone	marron
viola	violet
beige	beige
chiaro	clair, pâle
scuro	sombre
vivace	vif, éclatant

ESPRESSIONS COURANTES

● avec **figura** :

fare una bella figura

fare una brutta figura,

fare una figuraccia

fare una figura barbina

la conferenza al vertice

● avec les **couleurs** :

un film in bianco e nero

la settimana bianca

la cronaca nera

passare con il giallo, con il rosso

un film giallo, un romanzo giallo

il principe azzurro

la squadra azzurra (sport)

un rosso d'uovo

Vede tutto rosa.

essere al verde (fam.)

faire belle figure, faire bonne impression

faire mauvaise impression

faire piètre figure

la conférence au sommet

un film en noir et blanc

la semaine aux sports d'hiver

les faits divers

passer à l'orange, au rouge

un film policier, un roman policier

le prince charmant

l'équipe italienne (cf. « Les Bleus, les Tricolores »)

un jaune d'œuf

Il voit tout en rose.

être fauché